



TG/197/2(proj.4)
ORIGINAL : Anglais
DATE : 2021-07-26

UNION INTERNATIONALE POUR LA PROTECTION DES OBTENTIONS VÉGÉTALES

Genève

PROJET

EUSTOMA

Code(s) UPOV: EUSTO_GRA

Eustoma exaltatum (L.) Salisb. ex G. Don
subsp. *russellianum* (Hook.) Kartesz

PRINCIPES DIRECTEURS

POUR LA CONDUITE DE L'EXAMEN

DE LA DISTINCTION, DE L'HOMOGENÉITÉ ET DE LA STABILITÉ

établis par un expert du Japon

pour examen par le

*Comité technique à sa cinquante-septième session
qui se tiendra à Genève les 25 et 26 octobre 2021*

Avertissement : le présent document ne représente pas les principes ou les orientations de l'UPOV

Autres noms communs :*

<i>Nom botanique</i>	<i>anglais</i>	<i>français</i>	<i>allemand</i>	<i>espagnol</i>
<i>Eustoma exaltatum</i> (L.) Salisb. ex G. Don subsp. <i>russellianum</i> (Hook.) Kartesz, <i>Bilamista grandiflora</i> Raf., <i>Eustoma</i> <i>grandiflorum</i> (Raf.) Shinners, <i>Eustoma</i> <i>russellianum</i> (Hook.) G. Don, <i>Lisianthus</i> <i>russellianus</i> Hook.	Eustoma, Lisianthus	Eustoma, Lisianthus	Eustoma, Lisianthus	Eustoma, Lisianthus

Ces principes directeurs ("principes directeurs d'examen") visent à approfondir les principes énoncés dans l'introduction générale (document TG/1/3) et dans les documents TGP qui s'y rapportent afin de donner des indications concrètes détaillées pour l'harmonisation de l'examen de la distinction, de l'homogénéité et de la stabilité (DHS) et, en particulier, à identifier des caractères convenant à l'examen DHS et à la production de descriptions variétales harmonisées.

DOCUMENTS CONNEXES

Ces principes directeurs d'examen doivent être interprétés en relation avec l'introduction générale et les documents TGP qui s'y rapportent.

* Ces noms, corrects à la date d'adoption des présents principes directeurs d'examen, peuvent avoir été révisés ou actualisés. [Il est conseillé au lecteur de se reporter au code taxonomique de l'UPOV, sur le site Web de l'UPOV (www.upov.int), pour l'information la plus récente].

<u>SOMMAIRE</u>	<u>PAGE</u>
1. OBJET DE CES PRINCIPES DIRECTEURS D'EXAMEN.....	3
2. MATERIEL REQUIS.....	3
3. METHODE D'EXAMEN.....	3
3.1 Nombre de cycles de végétation.....	3
3.2 Lieu des essais.....	3
3.3 Conditions relatives à la conduite de l'examen.....	3
3.4 Protocole d'essai.....	4
3.5 Essais supplémentaires.....	4
4. EXAMEN DE LA DISTINCTION, DE L'HOMOGENEITE ET DE LA STABILITE.....	4
4.1 Distinction.....	4
4.2 Homogénéité.....	5
4.3 Stabilité.....	6
5. GROUPEMENT DES VARIETES ET ORGANISATION DES ESSAIS EN CULTURE.....	6
6. INTRODUCTION DU TABLEAU DES CARACTERES.....	7
6.1 Catégories de caractères.....	7
6.2 Niveaux d'expression et notes correspondantes.....	7
6.3 Types d'expression.....	7
6.4 Variétés indiquées à titre d'exemples.....	7
6.5 Légende.....	8
7. TABLE OF CHARACTERISTICS/TABLEAU DES CARACTÈRES/MERKMALSTABELLE/TABLA DE CARACTERES.....	9
8. EXPLICATIONS DU TABLEAU DES CARACTERES.....	19
8.1 Explications portant sur plusieurs caractères.....	19
8.2 Explications portant sur certains caractères.....	19
9. BIBLIOGRAPHIE.....	26
10. QUESTIONNAIRE TECHNIQUE.....	27

1. Objet de ces principes directeurs d'examen

- 1.1 Ces principes directeurs d'examen s'appliquent à toutes les variétés de *Eustoma exaltatum* (L.) Salisb. ex G. Don subsp. *russellianum* (Hook.) Kartesz.
- 1.2 Des indications sur l'utilisation de principes directeurs d'examen pour des hybrides avec des sous-espèces ne faisant pas expressément l'objet de principes directeurs d'examen figurent dans le document TGP/13 "Conseils pour les nouveaux types et espèces".

2. Matériel requis

- 2.1 Les autorités compétentes décident de la quantité de matériel végétal nécessaire pour l'examen de la variété, de sa qualité ainsi que des dates et lieux d'envoi. Il appartient au demandeur qui soumet du matériel provenant d'un pays autre que celui où l'examen doit avoir lieu de s'assurer que toutes les formalités douanières ont été accomplies et que toutes les conditions phytosanitaires sont respectées.
- 2.2 Le matériel doit être fourni sous forme de plantes ou semences.
- 2.3 La quantité minimale de matériel végétal à fournir par le demandeur est de :

variétés multipliées par voie végétative : 20 plantes
variétés reproduites par voie sexuée : une quantité suffisante de semences pour produire 40 plantes.

S'agissant des semences, celles-ci doivent satisfaire aux conditions minimales exigées pour la faculté germinative, la pureté spécifique, l'état sanitaire et la teneur en eau, indiquées par l'autorité compétente. Dans le cas où les semences doivent être maintenues en collection, la faculté germinative doit être aussi élevée que possible et indiquée par le demandeur.

- 2.4 Le matériel végétal doit être manifestement sain, vigoureux et indemne de tout parasite ou toute maladie importants.
- 2.5 Le matériel végétal ne doit pas avoir subi de traitement susceptible d'influer sur l'expression des caractères de la variété, sauf autorisation ou demande expresse des autorités compétentes. S'il a été traité, le traitement appliqué doit être indiqué en détail.

3. Méthode d'examen

3.1 *Nombre de cycles de végétation*

- 3.1.1 En règle générale, la durée minimale des essais doit être d'un seul cycle de végétation.
- 3.1.2 L'examen d'une variété peut être achevé quand le service compétent peut déterminer avec certitude le résultat de l'examen.

3.2 *Lieu des essais*

En règle générale, les essais doivent être conduits en un seul lieu. Pour les essais conduits dans plusieurs lieux, des indications figurent dans le document TGP/9, intitulé "Examen de la distinction".

3.3 *Conditions relatives à la conduite de l'examen*

- 3.3.1 Les essais doivent être conduits dans des conditions assurant une croissance satisfaisante pour l'expression des caractères pertinents de la variété et pour la conduite de l'examen.
- 3.3.2 Étant donné les variations de la lumière solaire, les déterminations de la couleur avec un code de couleurs doivent être faites dans une enceinte avec une lumière artificielle ou au milieu de la journée, dans une pièce sans rayon de soleil direct. La distribution spectrale de la source de lumière artificielle doit être conforme à la norme CIE de la lumière du jour définie conventionnellement D 6.500 et rester dans les limites de tolérance du "British Standard 950", partie I. Les déterminations doivent être faites en plaçant la partie de plante sur un fond de papier blanc. Le code de couleur et sa version doivent être indiqués dans la description variétale.

3.4 *Protocole d'essai*

- 3.4.1 Dans le cas de variétés multipliées par voie végétative, chaque essai doit être conçu de manière à porter au total sur 20 plantes au moins.
- 3.4.2 Dans le cas de variétés multipliées par voie sexuée, chaque essai doit être conçu de manière à porter au total sur 40 plantes au moins.
- 3.4.3 Les essais doivent être conçus de telle sorte que l'on puisse prélever des plantes ou parties de plantes pour effectuer des mesures ou des dénombrements sans nuire aux observations ultérieures qui doivent se poursuivre jusqu'à la fin de la période de végétation.

3.5 *Essais supplémentaires*

Des essais supplémentaires peuvent être établis pour l'observation de caractères pertinents.

4. Examen de la distinction, de l'homogénéité et de la stabilité

4.1 *Distinction*

4.1.1 Recommandations générales

Il est particulièrement important pour les utilisateurs de ces principes directeurs d'examen de consulter l'introduction générale avant toute décision quant à la distinction. Cependant, il conviendra de prêter une attention particulière aux points ci-après.

4.1.2 Différences reproductibles

Les différences observées entre les variétés peuvent être suffisamment nettes pour qu'un deuxième cycle de végétation ne soit pas nécessaire. En outre, dans certains cas, l'influence du milieu n'appelle pas plus d'un cycle de végétation pour s'assurer que les différences observées entre les variétés sont suffisamment reproductibles. L'un des moyens de s'assurer qu'une différence observée dans un caractère lors d'un essai en culture est suffisamment reproductible consiste à examiner le caractère au moyen de deux observations indépendantes au moins.

4.1.3 Différences nettes

La netteté de la différence entre deux variétés dépend de nombreux facteurs, et notamment du type d'expression du caractère examiné, selon qu'il s'agit d'un caractère qualitatif, un caractère quantitatif ou encore pseudo-qualitatif. Il est donc important que les utilisateurs de ces principes directeurs d'examen soient familiarisés avec les recommandations contenues dans l'introduction générale avant toute décision quant à la distinction.

4.1.4 Nombre de plantes ou parties de plantes à examiner

Dans le cas de variétés multipliées par voie végétative, sauf indication contraire, aux fins de la distinction, toutes les observations portant sur des plantes isolées doivent être effectuées sur 10 plantes ou des parties prélevées sur chacune de ces 10 plantes et toutes les autres observations doivent être effectuées sur la totalité plantes de l'essai, sans tenir compte d'éventuelles plantes hors type.

Dans le cas de variétés multipliées par voie sexuée, sauf indication contraire, aux fins de la distinction, toutes les observations portant sur des plantes isolées doivent être effectuées sur 20 plantes ou des parties prélevées sur chacune de ces 20 plantes et toutes les autres observations doivent être effectuées sur la totalité plantes de l'essai, sans tenir compte d'éventuelles plantes hors type.

4.1.5 Méthode d'observation

La méthode recommandée pour l'observation du caractère aux fins de la distinction est indiquée par le code suivant dans le tableau des caractères (voir le document TGP/9 'Examen de la distinction', section 4 'Observation des caractères') :

MG: mensuration unique d'un ensemble de plantes ou de parties de plantes

MS: mensuration d'un certain nombre de plantes isolées ou de parties de plantes

VG: évaluation visuelle fondée sur une seule observation faite sur un ensemble de plantes ou de parties de plantes

VS: évaluation visuelle fondée sur l'observation d'un certain nombre de plantes isolées ou de parties de plantes

Type d'observation: visuelle (V) ou mesure (M)

L'observation "visuelle" (V) est une observation fondée sur le jugement de l'expert. Aux fins du présent document, on entend par observation "visuelle" les observations sensorielles des experts et cela inclut donc aussi l'odorat, le goût et le toucher. Entrent également dans cette catégorie les observations pour lesquelles l'expert utilise des références (diagrammes, variétés indiquées à titre d'exemples, comparaison deux à deux) ou des chartes (chartes de couleur). La mesure (M) est une observation objective en fonction d'une échelle graphique linéaire, effectuée à l'aide d'une règle, d'une balance, d'un colorimètre, de dates, d'un dénombrement, etc.

Type de notation: pour un ensemble de plantes (G) ou des plantes isolées (S)

Aux fins de l'examen de la distinction, les observations peuvent donner lieu à une notation globale pour un ensemble de plantes ou parties de plantes (G), ou à des notations pour un certain nombre de plantes ou parties de plantes isolées (S). Dans la plupart des cas, la lettre "G" correspond à une notation globale par variété et il n'est pas possible, ni nécessaire, de recourir à des méthodes statistiques pour évaluer la distinction.

Lorsque plusieurs méthodes d'observation du caractère sont indiquées dans le tableau des caractères (p.ex. VG/MG), des indications sur le choix d'une méthode adaptée figurent à la section 4.2 du document TGP/9.

4.2 Homogénéité

- 4.2.1 Il est particulièrement important pour les utilisateurs de ces principes directeurs d'examen de consulter l'introduction générale avant toute décision quant à l'homogénéité. Cependant, il conviendra de prêter une attention particulière aux points ci-après :
- 4.2.2 Ces principes directeurs d'examen ont été établis pour l'examen des variétés multipliées par voie végétative et des variétés reproduites par voie sexuée. En ce qui concerne les variétés ayant d'autres types de reproduction ou de multiplication, il convient de suivre les recommandations qui figurent dans l'introduction générale et le document TGP/13 intitulé "Conseils pour les nouveaux types et espèces", à la section 4.5 "Examen de l'homogénéité".
- 4.2.3 L'homogénéité des variétés allogames doit être déterminée conformément aux recommandations relatives aux variétés allogames qui figurent dans l'introduction générale.
- 4.2.4 L'homogénéité des variétés hybrides doit être déterminée en fonction de la catégorie d'hybride et conformément aux recommandations sur les variétés hybrides figurant dans l'introduction générale.
- 4.2.5 Pour l'évaluation de l'homogénéité des variétés multipliées par voie végétative et des variétés autogames, il faut appliquer une norme de population de 1% et une probabilité d'acceptation d'au moins 95%. Dans le cas d'un échantillon de 20 plantes, une plante hors type est tolérée. Dans le cas des variétés autogames d'un échantillon de 40 plantes, deux plantes hors type sont tolérées

4.3 *Stabilité*

- 4.3.1 Dans la pratique, il n'est pas d'usage d'effectuer des essais de stabilité dont les résultats apportent la même certitude que l'examen de la distinction ou de l'homogénéité. L'expérience montre cependant que, dans le cas de nombreux types de variétés, lorsqu'une variété s'est révélée homogène, elle peut aussi être considérée comme stable.
- 4.3.2 Lorsqu'il y a lieu, ou en cas de doute, la stabilité peut être évaluée plus précisément en examinant un nouveau lot de semences ou un nouveau matériel végétal, afin de vérifier qu'il présente les mêmes caractères que le matériel fourni initialement.

5. Groupement des variétés et organisation des essais en culture

- 5.1 Pour sélectionner les variétés notoirement connues à cultiver lors des essais avec la variété candidate et déterminer comment diviser en groupes ces variétés pour faciliter la détermination de la distinction, il est utile d'utiliser des caractères de groupement.
- 5.2 Les caractères de groupement sont ceux dont les niveaux d'expression observés, même dans différents sites, peuvent être utilisés, soit individuellement soit avec d'autres caractères de même nature, a) pour sélectionner des variétés notoirement connues susceptibles d'être exclues de l'essai en culture pratiqué pour l'examen de la distinction et b) pour organiser l'essai en culture de telle sorte que les variétés voisines soient regroupées.
- 5.3 Il a été convenu de l'utilité des caractères ci-après pour le groupement des variétés :
- (a) Plante : hauteur (caractère 1)
 - (b) Fleur : type (caractère 14)
 - (c) Fleur : largeur (caractère 18)
 - (d) Pétale : couleur principale de la face interne (caractère 27) avec les groupes suivants:
 - Gr. 1: blanc
 - Gr. 2: vert clair
 - Gr. 3: jaune
 - Gr. 4: orange
 - Gr. 5: rose
 - Gr. 6: rouge
 - Gr. 7: pourpre
 - Gr. 8: pourpre-bleu
 - (e) Pétale : couleur secondaire de la face interne (caractère 28) avec les groupes suivants:
 - Gr. 1: aucun
 - Gr. 2: blanc
 - Gr. 3: vert clair
 - Gr. 4: jaune
 - Gr. 5: orange
 - Gr. 6: rose
 - Gr. 7: rouge
 - Gr. 8: pourpre
 - Gr. 9: pourpre bleu
 - (f) Pétale : répartition de la couleur secondaire de la face interne (caractère 29)
 - (g) Pétale : couleur de la base de la face interne (caractère 31)
- 5.4 Des conseils relatifs à l'utilisation des caractères de groupement dans la procédure d'examen de la distinction figurent dans l'introduction générale et le document TGP/9 "Examen de la distinction".

6. Introduction du tableau des caractères

6.1 *Catégories de caractères*

6.1.1 Caractères standard figurant dans les principes directeurs d'examen

Les caractères standard figurant dans les principes directeurs d'examen sont ceux qui sont admis par l'UPOV en vue de l'examen DHS et parmi lesquels les membres de l'Union peuvent choisir ceux qui sont adaptés à leurs besoins particuliers.

6.1.2 Caractères avec astérisque

Les caractères avec astérisque (signalés par un *) sont des caractères figurant dans les principes directeurs d'examen qui sont importants pour l'harmonisation internationale des descriptions variétales : ils doivent toujours être pris en considération dans l'examen DHS et être inclus dans la description variétale par tous les membres de l'Union, sauf lorsque cela est impossible compte tenu du niveau d'expression d'un caractère précédent ou des conditions de milieu régionales.

6.2 *Niveaux d'expression et notes correspondantes*

6.2.1 Des niveaux d'expression sont indiqués pour chaque caractère afin de définir le caractère et d'harmoniser les descriptions. Pour faciliter la consignation des données ainsi que l'établissement et l'échange des descriptions, à chaque niveau d'expression est attribuée une note exprimée par un chiffre.

6.2.2 Tous les niveaux d'expression pertinents sont présentés dans le caractère.

6.2.3 Des précisions concernant la présentation des niveaux d'expression et des notes figurent dans le document TGP/7 "Élaboration des principes directeurs d'examen".

6.3 *Types d'expression*

Une explication des types d'expression des caractères (caractères qualitatifs, quantitatifs et pseudo qualitatifs) est donnée dans l'introduction générale.

6.4 *Variétés indiquées à titre d'exemples*

Au besoin, des variétés sont indiquées à titre d'exemples afin de mieux définir les niveaux d'expression d'un caractère.

6.5 Légende

		English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
1	2	3	4	5	6	7	
		Name of characteristics in English	Nom du caractère en français	Name des Merkmals auf Deutsch	Nombre del carácter en español		
		states of expression	types d'expression	Ausprägungsstufen	tipos de expresión		

- 1 Numéro de caractère
- 2 (*) Caractère avec astérisque – voir le chapitre 6.1.2
- 3 Type d'expression
 QL Caractère qualitatif – voir le chapitre 6.3
 QN Caractère quantitatif – voir le chapitre 6.3
 PQ Caractère pseudo qualitatif – voir le chapitre 6.3
- 4 Méthode d'observation (et type de parcelle, si applicable)
 MG, MS, VG, VS – voir le chapitre 4.1.5
- 5 (+) Voir les explications du tableau des caractères au chapitre 8.2
- 6 (a)-(c) Voir les explications du tableau des caractères au chapitre 8.1
- 7 Pas applicable

7. Table of Characteristics/Tableau des caractères/Merkmalstabelle/Tabla de caracteres

	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
1. (*)	QN	MS/VG	(+)			
	Plant: height	Plante : hauteur	Pflanze: Höhe	Planta: altura		
	very short	très courte	sehr niedrig	muy baja		1
	very short to short	très courte à courte	sehr niedrig bis niedrig	muy baja a baja		2
	short	courte	niedrig	baja	Sase LIS02	3
	short to medium	courte à moyenne	niedrig bis mittel	baja a media		4
	medium	moyenne	mittel	media	Momo Sen	5
	medium to tall	moyenne à haute	mittel bis hoch	media a alta		6
	tall	haute	hoch	alta	Mio Peach Chuchu	7
	tall to very tall	haute à très haute	hoch bis sehr hoch	alta a muy alta		8
	very tall	très haute	sehr hoch	muy alta		9
2.	QN	MS/VG	(+)			
	Plant: number of primary branches	Plante : nombre de branches primaires	Pflanze: Anzahl Primärzweige	Planta: número de ramas primarias		
	very few	très petit	sehr gering	muy bajo		1
	very few to few	très petit à petit	sehr gering bis gering	muy bajo a bajo		2
	few	petit	gering	bajo	Shonai Cross Pink	3
	few to medium	petit à moyen	gering bis mittel	bajo a medio		4
	medium	moyen	mittel	medio	Exe Pink	5
	medium to many	moyen à grand	mittel bis hoch	medio a alto		6
	many	grand	hoch	alto	Illumypink	7
	many to very many	grand à très grand	hoch bis sehr hoch	alto a muy alto		8
	very many	très grand	sehr hoch	muy alto		9
3.	PQ	VG	(+)			
	Plant: position of primary branches	Plante : position des branches primaires	Pflanze: Position der Primärzweige	Planta: posición de las ramas primarias		
	upper part only	partie supérieure seulement	nur oberer Teil	solo en la parte superior	Saga T2go	1
	upper and middle part	partie supérieure et médiane	oberer und mittlerer Teil	en la parte superior y en la central	Lilac Pink Thumb	2
	throughout	partout	überall	en la totalidad	Cherrybee	3

	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
4.	QN	MS/VG				
	Stem: number of nodes	Tige : nombre de nœuds	Stiel: Anzahl Knoten	Tallo: número de nudos		
	very few	très petit	sehr gering	muy bajo		1
	very few to few	très petit à petit	sehr gering bis gering	muy bajo a bajo		2
	few	petit	gering	bajo	Cherrybee 3go	3
	few to medium	petit à moyen	gering bis mittel	bajo a medio		4
	medium	moyen	mittel	medio	Momo Sen	5
	medium to many	moyen à grand	mittel bis hoch	medio a alto		6
	many	grand	hoch	alto	Shonai Cross White	7
	many to very many	grand à très grand	hoch bis sehr hoch	alto a muy alto		8
	very many	très grand	sehr hoch	muy alto		9
5. (*)	QN	MS/VG	(+)	(a)		
	Leaf: length	Feuille : longueur	Blatt: Länge	Hoja: longitud		
	very short	très courte	sehr kurz	muy corta		1
	very short to short	très courte à courte	sehr kurz bis kurz	muy corta a corta		2
	short	courte	kurz	corta	Diamond	3
	short to medium	courte à moyenne	kurz bis mittel	corta a media		4
	medium	moyenne	mittel	media	Momo Sen	5
	medium to long	moyenne à longue	mittel bis lang	media a larga		6
	long	longue	lang	larga	Sase LIS02	7
	long to very long	longue à très longue	lang bis sehr lang	larga a muy larga		8
	very long	très longue	sehr lang	muy larga		9
6. (*)	QN	MS/VG	(+)	(a)		
	Leaf: width	Feuille : largeur	Blatt: Breite	Hoja: anchura		
	very narrow	très étroite	sehr schmal	muy estrecha		1
	very narrow to narrow	très étroite à étroite	sehr schmal bis schmal	muy estrecha a estrecha		2
	narrow	étroite	schmal	estrecha	Cherrybee 3go	3
	narrow to medium	étroite à moyenne	schmal bis mittel	estrecha a media		4
	medium	moyenne	mittel	media	Momo Sen	5
	medium to broad	moyenne à large	mittel bis breit	media a ancha		6
	broad	large	breit	ancha	Komachi White Dress	7
	broad to very broad	large à très large	breit bis sehr breit	ancha a muy ancha		8
	very broad	très large	sehr breit	muy ancha		9

	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
7. (*)	QN MS/VG	(+) (a)				
	Leaf: ratio length/width	Feuille : rapport longueur/largeur	Blatt: Verhältnis Länge/Breite	Hoja: relación longitud/anchura		
	very low	très bas	sehr klein	muy baja		1
	very low to low	très bas à bas	sehr klein bis klein	muy baja a baja		2
	low	bas	klein	baja	Komachi White Dress	3
	low to medium	bas à moyen	klein bis mittel	baja a media		4
	medium	moyen	mittel	media	Momo Sen	5
	medium to high	moyen à élevé	mittel bis groß	media a alta		6
	high	élevé	groß	alta	Shonai Cross White	7
	high to very high	élevé à très élevé	groß bis sehr groß	alta a muy alta		8
	very high	très élevé	sehr groß	muy alta		9
8. (*)	QN VG	(a)				
	Leaf: glaucosity	Feuille : glaucescence	Blatt: Bereifung	Hoja: glaucescencia		
	absent or weak	nulle ou faible	fehlend oder gering	ausente o débil	Cherrybee	1
	medium	moyenne	mittel	media	Komachi Green Dress	2
	strong	forte	stark	fuerte	Momo Sen	3
9. (*)	QN VG	(+) (a)				
	Leaf: intensity of green color	Feuille : intensité de la couleur verte	Blatt: Intensität der Grünfärbung	Hoja: intensidad del color verde		
	light	claire	hell	clara	Saga T2go	1
	medium	moyenne	mittel	media	Momo Sen	2
	dark	foncée	dunkel	oscura	Lilac Pink Thumb	3
10.	QN MS/VG	(+)				
	Pedice: length	Pédicelle : longueur	Blütenstiel: Länge	Pedice: longitud		
	very short	très courte	sehr kurz	muy corta		1
	very short to short	très courte à courte	sehr kurz bis kurz	muy corta a corta		2
	short	courte	kurz	corta	Lilac Pink Thumb	3
	short to medium	courte à moyenne	kurz bis mittel	corta a medio		4
	medium	moyenne	mittel	medio	Momo Sen	5
	medium to long	moyenne à longue	mittel bis lang	medio a larga		6
	long	longue	lang	larga	Diamond	7
	long to very long	longue à très longue	lang bis sehr lang	larga a muy larga		8
	very long	très longue	sehr lang	muy larga		9

	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
11.	QN MS/VG	(+)				
	Calyx: length	Calice : longueur	Kelch: Länge	Cáliz: longitud		
	very short	très courte	sehr kurz	muy corta		1
	very short to short	très courte à courte	sehr kurz bis kurz	muy corta a corta		2
	short	courte	kurz	corta	Cherrybee	3
	short to medium	courte à moyenne	kurz bis mittel	corta a medio		4
	medium	moyenne	mittel	medio	Momo Sen	5
	medium to long	moyenne à longue	mittel bis lang	medio a larga		6
	long	longue	lang	larga	Asamiyae	7
	long to very long	longue à très longue	lang bis sehr lang	larga a muy larga		8
	very long	très longue	sehr lang	muy larga		9
12.	QN VG					
	Calyx: anthocyanin coloration	Calice : pigmentation anthocyanique	Kelch: Anthocyanfärbung	Cáliz: pigmentación antocianica		
	absent or weak	nulle ou faible	fehlend oder schwach	ausente o débil	Light Blue Thumb	1
	medium	moyenne	mittel	media		2
	strong	forte	stark	fuerte	Cherrybee	3
13.	QN MS/VG					
	Flower: number	Fleur : nombre	Blüte: Anzahl	Flor: número		
	very few	très petit	sehr gering	muy bajo		1
	very few to few	très petit à petit	sehr gering bis gering	muy bajo a bajo		2
	few	petit	gering	bajo	Kirara Apricot 2	3
	few to medium	petit à moyen	gering bis mittel	bajo a medio		4
	medium	moyen	mittel	medio	Momo Sen	5
	medium to many	moyen à grand	mittel bis hoch	medio a alto		6
	many	grand	hoch	alto	Mahoroba Peach	7
	many to very many	grand à très grand	hoch bis sehr hoch	alto a muy alto		8
	very many	très grand	sehr hoch	muy alto		9
14. (*)	QL VG	(+)				
	Flower: type	Fleur : type	Blüte: Typ	Flor: tipo		
	single	simple	einfach	simple	Momo Sen	1
	double	double	gefüllt	doble	Piccorosa Pink Picotee	2

	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
15. (*)	QN MS/VG					
	<u>Only varieties with Flower: type: double: Flower: number of petals</u>	<u>Seulement les variétés à Fleur : type : double : Fleur : nombre de pétales</u>	<u>Nur Sorten mit Blüte: Typ: gefüllt: Blüte: Anzahl Blütenblätter</u>	<u>Solo variedades con flor: tipo: doble: Flor: número de pétalos</u>		
	very few	très petit	sehr gering	muy bajo		1
	very few to few	très petit à petit	sehr gering bis gering	muy bajo a bajo		2
	few	petit	gering	bajo	Komachi Green Dress	3
	few to medium	petit à moyen	gering bis mittel	bajo a medio		4
	medium	moyen	mittel	medio	Diamond	5
	medium to many	moyen à grand	mittel bis hoch	medio a alto		6
	many	grand	hoch	alto	Lination Pink Picotee	7
	many to very many	grand à très grand	hoch bis sehr hoch	alto a muy alto		8
	very many	très grand	sehr hoch	muy alto		9
16.	PQ VG	(+)				
	Flower: shape	Fleur : forme	Blüte: Form	Flor: forma		
	circular	circulaire	kreisförmig	circular	Chigusa	1
	pentagon	pentagone	fünfeckig	pentagonal	Azumanoshirabe	2
	star-shaped	étoile	sternförmig	estrellada	Shonai Cross White	3
17.	QN MS/VG	(+)				
	Flower: height	Fleur : hauteur	Blüte: Höhe	Flor: altura		
	very short	très courte	sehr niedrig	muy baja		1
	very short to short	très courte à courte	sehr niedrig bis niedrig	muy baja a baja		2
	short	courte	niedrig	baja	Chigusa	3
	short to medium	courte à moyenne	niedrig bis mittel	baja a media		4
	medium	moyenne	mittel	media	Momo Sen	5
	medium to tall	moyenne à haute	mittel bis hoch	media a alta		6
	tall	haute	hoch	alta		7
	tall to very tall	haute à très haute	hoch bis sehr hoch	alta a muy alta		8
	very tall	très haute	sehr hoch	muy alta		9

	English		français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
18. (*)	QN	MS/VG	(+)				
	Flower: width	Fleur : largeur	Blüte: Breite	Flor: anchura			
	very narrow	très étroite	sehr schmal	muy estrecha			1
	very narrow to narrow	très étroite à étroite	sehr schmal bis schmal	muy estrecha a estrecha			2
	narrow	étroite	schmal	estrecha	Chigusa		3
	narrow to medium	étroite à moyenne	schmal bis mittel	estrecha a media			4
	medium	moyenne	mittel	media	Momo Sen		5
	medium to broad	moyenne à large	mittel bis breit	media a ancha			6
	broad	large	breit	ancha	Rainbow White		7
	broad to very broad	large à très large	breit bis sehr breit	ancha a muy ancha			8
	very broad	très large	sehr breit	muy ancha			9
19.	QN	MS/VG	(+)				
	Flower: ratio of height/width	Fleur : rapport hauteur/largeur	Blüte: Verhältnis Höhe/Breite	Flor: relación altura/anchura			
	very low	très bas	sehr klein	muy baja			1
	very low to low	très bas à bas	sehr klein bis klein	muy baja a baja			2
	low	bas	klein	baja	Mahoroba Peach		3
	low to medium	bas à moyen	klein bis mittel	baja a media			4
	medium	moyen	mittel	media	Momo Sen		5
	medium to high	moyen à élevé	mittel bis groß	media a alta			6
	high	élevé	groß	alta	Shonai Cross White		7
	high to very high	élevé à très élevé	groß bis sehr groß	alta a muy alta			8
	very high	très élevé	sehr groß	muy alta			9
20. (*)	QN	MS/VG	(+)	(b)			
	Petal: length	Pétale : longueur	Blütenblatt: Länge	Pétalo: longitud			
	very short	très courte	sehr kurz	muy corta			1
	very short to short	très courte à courte	sehr kurz bis kurz	muy corta a corta			2
	short	courte	kurz	corta	Komachi White Dress		3
	short to medium	courte à moyenne	kurz bis mittel	corta a medio			4
	medium	moyenne	mittel	medio	Momo Sen		5
	medium to long	moyenne à longue	mittel bis lang	medio a larga			6
	long	longue	lang	larga	Suibijin		7
	long to very long	longue à très longue	lang bis sehr lang	larga a muy larga			8
	very long	très longue	sehr lang	muy larga			9

	English		français		deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
21. (*)	QN	MS/VG	(+)	(b)				
	Petal: width	Pétale : largeur	Blütenblatt: Breite	Pétalo: anchura				
	very narrow	très étroite	sehr schmal	muy estrecha				1
	very narrow to narrow	très étroite à étroite	sehr schmal bis schmal	muy estrecha a estrecha				2
	narrow	étroite	schmal	estrecha	Shonai Cross White			3
	narrow to medium	étroite à moyenne	schmal bis mittel	estrecha a media				4
	medium	moyenne	mittel	media	Momo Sen			5
	medium to broad	moyenne à large	mittel bis breit	media a ancha				6
	broad	large	breit	ancha	Suibijin			7
	broad to very broad	large à très large	breit bis sehr breit	ancha a muy ancha				8
	very broad	très large	sehr breit	muy ancha				9
22.	PQ	VG	(+)	(b)				
	Petal: shape	Pétale : forme	Blütenblatt: Form	Pétalo: forma				
	elliptic	elliptique	elliptisch	elíptica	Shonai Cross Pink			1
	oblanceolate	oblancéolée	verkehrt lanzettlich	oblanceolada	Bouquet White			2
	obovate	obovale	verkehrt eiförmig	oboval	Momo Sen			3
23. (*)	PQ	VG	(+)	(b)				
	Petal: shape of apex	Pétale : forme de l'apex	Blütenblatt: Form des Apex	Pétalo: forma del ápice				
	acuminate	acuminée	zugespitzt	acuminada	Lination Pink Picotee			1
	obtuse	obtuse	stumpf	obtusa				2
	rounded	arrondie	abgerundet	redondeada	Momo Sen			3
	flat	plate	flach	plana	Komachi Green Dress			4
	retuse	rétuse	eingedrückt	retusa	Piccorosa Pink Picotee			5
24.	QN	VG	(+)	(b)				
	Petal : recurving of margin	Pétale : recourbure du bord	Blütenblatt: Randbiegung	Pétalo: recurvado del borde				
	absent or very weak	nulle ou très faible	fehlend oder sehr gering	ausente o muy débil	Tokyo E1go			1
	weak	faible	gering	débil	Cute Green			2
	medium	moyenne	mittel	medio	Light Blue Thumb			3
	strong	forte	stark	fuerte	Momo Sen			4
	very strong	très forte	sehr stark	muy fuerte	Petit Snow			5

	English		français		deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
25. (*)	QN	VG	(+)	(b)				
	Petal: undulation of margin	Pétale : ondulation du bord	Blütenblatt: Randwellung	Pétalo: ondulación del borde				
	very weak	très faible	sehr gering	muy débil				1
	very weak to weak	très faible à faible	sehr gering bis gering	muy débil a débil				2
	weak	faible	gering	débil	Momo Sen			3
	weak to medium	faible à moyenne	gering bis mittel	débil a media				4
	medium	moyenne	mittel	media	Mio Peach Chuchu			5
	medium to strong	moyenne à forte	mittel bis stark	media a fuerte				6
	strong	forte	stark	fuerte	Mahoroba Peach			7
	strong to very strong	forte à très forte	stark bis sehr stark	fuerte a muy fuerte				8
	very strong	très forte	sehr stark	muy fuerte				9
26. (*)	QN	VG	(+)	(b)				
	Petal: depth of incisions of margin	Pétale : profondeur des incisions du bord	Blütenblatt: Tiefe der Randeinschnitte	Pétalo: profundidad de las incisiones del borde				
	absent or very shallow	absente ou très peu profonde	fehlend oder sehr flach	ausente o muy poco profunda	Momo Sen			1
	shallow	peu profonde	flach	poco profunda				2
	medium	moyenne	mittel	media	Mio Peach Chuchu			3
	deep	profonde	tief	profunda				4
	very deep	très profonde	sehr tief	muy profunda	Sase LIS02			5
27. (*)	PQ	VG		(b), (c)				
	Petal: main color of <u>inner</u> side	Pétale : couleur principale de la face <u>interne</u>	Blütenblatt: Hauptfarbe der <u>Innenseite</u>	Pétalo: color principal de la cara <u>interna</u>				
	RHS Colour Chart (indicate reference number)	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)	Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia)				
28. (*)	PQ	VG		(b), (c)				
	Petal: secondary color of <u>inner</u> side	Pétale : couleur secondaire de la face <u>interne</u>	Blütenblatt: Sekundärfarbe der <u>Innenseite</u>	Pétalo: color secundario de la cara <u>interna</u>				
	RHS Colour Chart (indicate reference number)	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)	Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia)				

	English		français		deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
29. (*)	PQ	VG	(+)	(b), (c)				
	Petal: distribution of secondary color of <u>inner</u> side		Pétale : répartition de la couleur secondaire de la face <u>interne</u>		Blütenblatt: Verteilung der Sekundärfarbe der <u>Innenseite</u>	Pétalo: distribución del color secundario de la cara <u>interna</u>		
	none		aucune		keine	ausente		1
	at tip		extrémité		an der Spitze	en la punta	Komachi Kiss	2
	margin		bord		am Rand	en el borde	Piccorosa Pink Picotee	3
	central bar		barre centrale		Mittelstreifen	franja central		4
	distal half		moitié distale		distale Hälfte	en la mitad distal	Mahoroba Peach	5
	basal half		moitié basale		basale Hälfte	en la mitad basal	Cherrybee 2go	6
	throughout		partout		überall	en la totalidad		7
30. (*)	PQ	VG	(+)	(b), (c)				
	Petal: pattern of secondary color of <u>inner</u> side		Pétale : distribution de la couleur secondaire de la face <u>interne</u>		Blütenblatt: Muster der Sekundärseite der <u>Innenseite</u>	Pétalo: forma de disposición del color secundario de la cara <u>interna</u>		
	solid		uniforme		ganzflächig	lisa	Piccorosa Pink Picotee	1
	flushed		diffuse		flächig	difusa	Mahoroba Peach	2
	irregular		irrégulière		unregelmäßig	irregular		3
31. (*)	PQ	VG	(+)	(b)				
	Petal: color of base of <u>inner</u> side		Pétale : couleur de la base de la face <u>interne</u>		Blütenblatt: Farbe der Basis der <u>Innenseite</u>	Pétalo: color de la base de la cara <u>interna</u>		
	green		vert		grün	verde	Chigusa	1
	violet		violet		violett	violeta	Momo Sen	2
	brown		brun		braun	marrón	Sase LIS02	3
32. (*)	PQ	VG		(b), (c)				
	Petal: main color of <u>outer</u> side		Pétale : couleur principale de la face <u>externe</u>		Blütenblatt: Hauptfarbe der <u>Außenseite</u>	Pétalo: color principal de la cara <u>externa</u>		
	RHS Colour Chart (indicate reference number)		Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)		RHS-Farbkarte (Nummer angeben)	Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia)		
33.	QN	VG	(+)					
	Style: anthocyanin coloration		Style : pigmentation anthocyanique		Griffel: Anthocyaninfärbung	Estilo: pigmentación antocianica		
	absent or weak		nulle ou faible		fehlend oder schwach	ausente o débil	Momo Sen	1
	medium		moyenne		mittel	media		2
	strong		forte		stark	fuerte	Cherrybee 2go	3

	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
34.	QN	MG/VG	(+)			
	Only seed-propagated varieties: Time of beginning of flowering	Seulement les variétés reproduites par voie sexuée : Époque de début de floraison	Nur samenvermehrte Sorten: Zeitpunkt des Blühbeginns	Solo variedades propagadas mediante semillas: Época de inicio de la floración		
	very early	très précoce	sehr früh	muy temprana		1
	very early to early	très précoce à précoce	sehr früh bis früh	muy temprana a temprana		2
	early	précoce	früh	temprana	Cherrybee 3go	3
	early to medium	précoce à moyenne	früh bis mittel	temprana a media		4
	medium	moyenne	mittel	media	Mahoroba Yellow	5
	medium to late	moyenne à tardive	mittel bis spät	media a tardía		6
	late	tardive	spät	tardía	Saga T2go	7
	late to very late	tardive à très tardive	spät bis sehr spät	tardía a muy tardía		8
	very late	très tardive	sehr spät	muy tardía		9

8. Explications du tableau des caractères

8.1 *Explications portant sur plusieurs caractères*

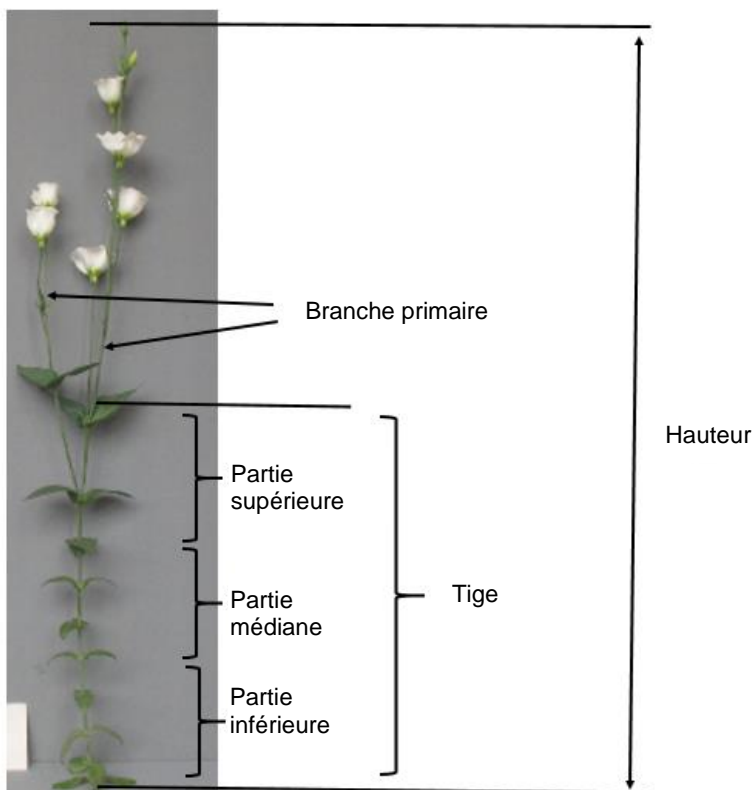
Sauf indication contraire, tous les caractères doivent être observés à l'époque de pleine floraison.

Les caractères auxquels l'un des codes suivants a été attribué dans le tableau des caractères doivent être examinés de la manière indiquée ci-après :

- (a) Les observations doivent être effectuées sur la face supérieure des feuilles pleinement développées à partir du tiers médian de la tige.
- (b) Les observations doivent être effectuées sur un pétale, au niveau du verticille externe.
- (c) La couleur principale est la couleur qui occupe la surface la plus large, exception faite de la couleur à la base. La couleur secondaire est la couleur qui occupe la deuxième surface la plus large, exception faite de la couleur à la base. Lorsque les surfaces des couleurs principale et secondaire sont trop similaires pour pouvoir déterminer quelle est la couleur qui occupe la plus grande surface, la couleur la plus foncée est considérée comme la couleur principale.

8.2 *Explications portant sur certains caractères*

Ad. 1 : Plante : hauteur



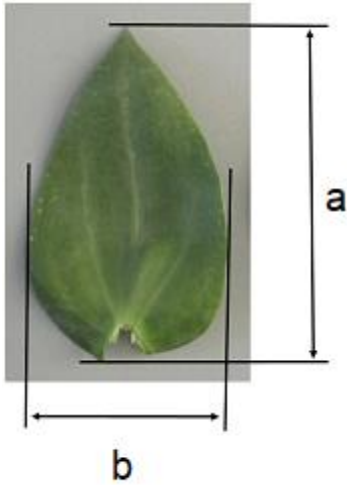
Ad. 2 : Plante : nombre de branches primaires

Voir Ad.1

Ad. 3 : Plante : position des branches primaires

Voir Ad.1

Ad. 5 : Feuille : longueur



a = Longueur
b = Largeur

Ad. 6 : Feuille : largeur

Voir Ad. 5

Ad. 7 : Feuille : rapport longueur/largeur



3
bas



5
moyen

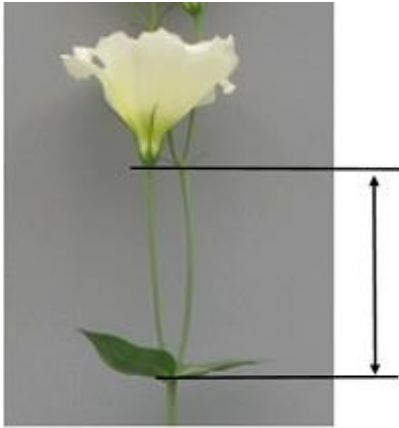


7
élevé

Ad. 9 : Feuille : intensité de la couleur verte

Les observations doivent porter sur la face externe de la feuille après retraite de la glaucescence.

Ad. 10 : Pédicelle : longueur



Ad. 11 : Calice : longueur



Ad. 14 : Fleur : type

Les variétés simples n'ont que cinq pétales.



1
simple



2
double

Ad. 16 : Fleur : forme



1
circulaire

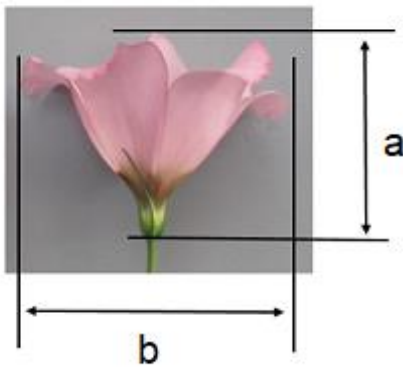


2
pentagone



3
étoile

Ad. 17 : Fleur : hauteur



a = Hauteur
b = Largeur

Ad. 18 : Fleur : largeur

Voir Ad. 17

Ad. 19 : Fleur : rapport hauteur/largeur



3
bas

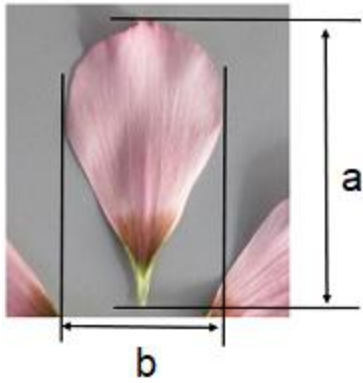


5
moyen



7
élevé

Ad. 20 : Pétale : longueur



a = Longueur
b = Largeur

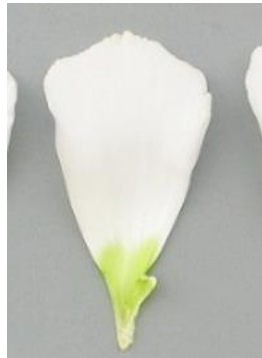
Ad. 21 : Pétale : largeur

Voir Ad. 20

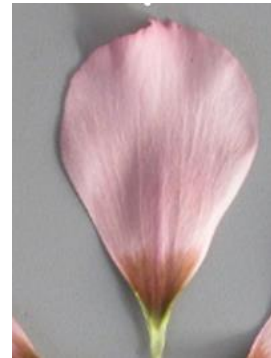
Ad. 22 : Pétale : forme



1
elliptique



2
oblancéolée



3
obovale

Ad. 23 : Pétale : forme de l'apex



1
acuminée



2
obtuse



3
arrondie

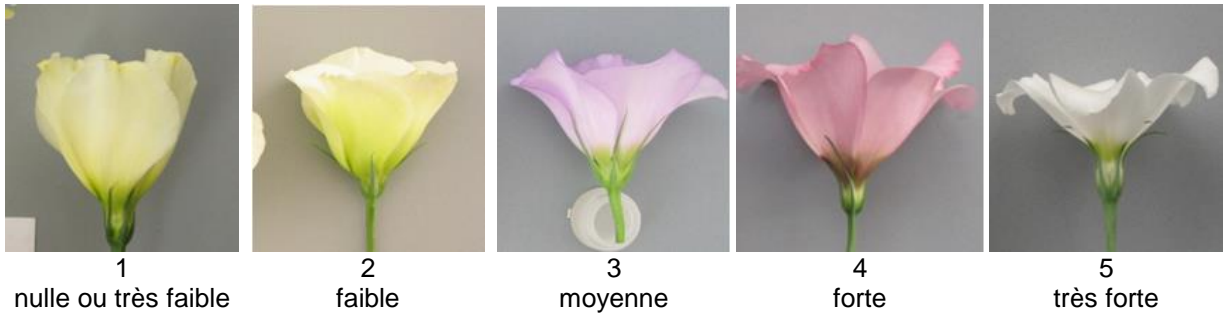


4
plate

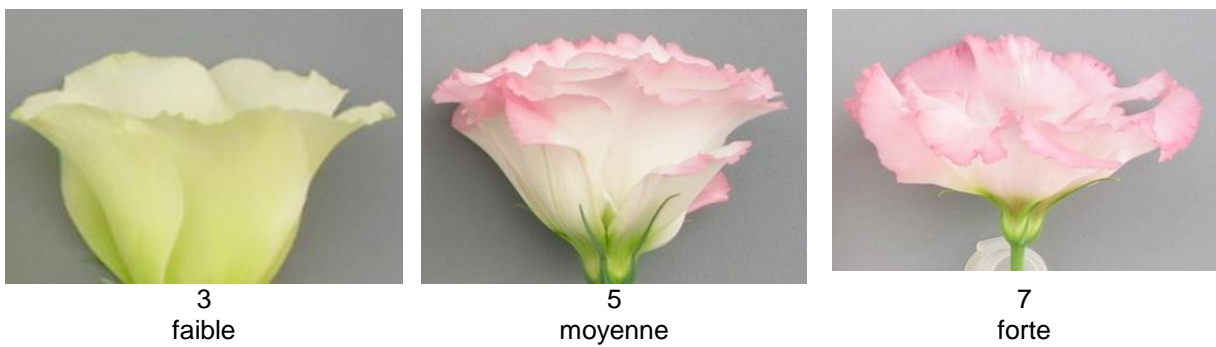


5
rétuse

Ad. 24 : Pétale : recourbure du bord



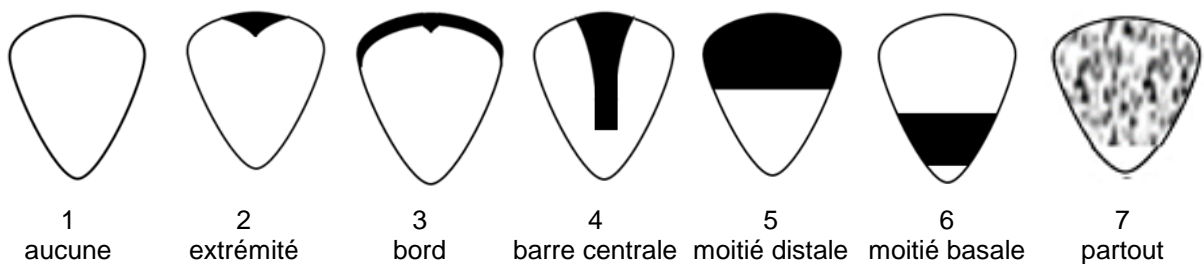
Ad. 25 : Pétale : ondulation du bord



Ad. 26 : Pétale : profondeur des incisions du bord



Ad. 29 : Pétale : répartition de la couleur secondaire de la face interne



Ad. 30 : Pétale : distribution de la couleur secondaire de la face interne



1
uniforme



2
diffuse



3
irrégulière

Ad. 31 : Pétale : couleur de la base de la face interne



Ad. 33 : Style : pigmentation anthocyanique



absente



présente

Ad. 34 : Seulement les variétés reproduites par voie sexuée : Époque de début de floraison

L'époque de début de floraison se situe lorsque au moins 50% des plantes ont au moins une fleur ouverte.

9. Bibliographie

Kiyoshi Okawa, 1992: Eustoma (Torukogikyo) Seibundo-Shinkosha Co., Tokyo, JP.

10. Questionnaire technique

QUESTIONNAIRE TECHNIQUE	Page {x} de {y}	Numéro de référence :
		Date de la demande : (réservé aux administrations)
QUESTIONNAIRE TECHNIQUE à remplir avec une demande de certificat d'obtention végétale		
1. Objet du questionnaire technique		
1.1	Nom botanique	<input type="text" value="Eustoma exaltatum (L.) Salisb. ex G. Don subsp. russellianum (Hook.) Kartesz"/>
1.2	Nom commun	<input type="text" value="Eustoma, Lisianthus"/>
2. Demandeur		
	Nom	<input type="text"/>
	Adresse	<input type="text"/>
	Numéro de téléphone	<input type="text"/>
	Numéro de télécopieur	<input type="text"/>
	Adresse électronique	<input type="text"/>
	Obtenteur (s'il est différent du demandeur)	<input type="text"/>
3. Dénomination proposée et référence de l'obtenteur		
	Dénomination proposée (le cas échéant)	<input type="text"/>
	Référence de l'obtenteur	<input type="text"/>

#4. Renseignements sur le schéma de sélection et le mode de multiplication de la variété

4.1 Schéma de sélection

Variété résultant d'une :

4.1.1 Hybridation

(a) hybridation contrôlée []
(indiquer les variétés parentales)

(.....) x (.....)
parent femelle parent mâle

(b) hybridation à généalogie partiellement inconnue []
(indiquer la ou les variété(s) parentale(s) connue(s))

(.....) x (.....)
parent femelle parent mâle

(c) hybridation à généalogie totalement inconnue []

4.1.2 Mutation []
(indiquer la variété parentale)

[]

4.1.3 Découverte et développement []
(indiquer le lieu et la date de la découverte, ainsi que la méthode de développement)

[]

4.1.4 Autre []
(préciser)

[]

Les autorités peuvent prévoir que certains de ces renseignements seront indiqués dans une section confidentielle du questionnaire technique.

QUESTIONNAIRE TECHNIQUE	Page {x} de {y}	Numéro de référence :
-------------------------	-----------------	-----------------------

4.2 Méthode de multiplication de la variété

4.2.1 Variétés reproduites par voie sexuée

- (a) Autofécondation []
- (b) Pollinisation croisée []
- (c) Hybride []
- (d) Autre (veuillez préciser) []

4.2.2 Multiplication végétative

- (a) boutures []
- (b) multiplication *in vitro* []
- (c) Autre (veuillez préciser) []

4.2.3 Autre (veuillez préciser) []

QUESTIONNAIRE TECHNIQUE	Page {x} de {y}	Numéro de référence :
-------------------------	-----------------	-----------------------

5. Caractères de la variété à indiquer (Le chiffre entre parenthèses renvoie aux caractères correspondants dans les principes directeurs d'examen; prière d'indiquer la note appropriée.)

Caractères	Exemples	Note
5.1 (1) Plante : hauteur		
très courte		1 []
très courte à courte		2 []
courte	Sase LIS02	3 []
courte à moyenne		4 []
moyenne	Momo Sen	5 []
moyenne à haute		6 []
haute	Mio Peach Chuchu	7 []
haute à très haute		8 []
très haute		9 []
5.2 (14) Fleur : type		
simple	Momo Sen	1 []
double	Piccorosa Pink Picotee	2 []
5.3 (18) Fleur : largeur		
très étroite		1 []
très étroite à étroite		2 []
étroite	Chigusa	3 []
étroite à moyenne		4 []
moyenne	Momo Sen	5 []
moyenne à large		6 []
large	Rainbow White	7 []
large à très large		8 []
très large		9 []
5.4(i) (27) Pétale: couleur principale de la <u>face</u> interne		
Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)		
5.4(ii) (27) Pétale: couleur principale de la <u>face</u> interne		
blanc		1 []
vert clair		2 []
jaune		3 []
orange		4 []
rose		5 []
rouge		6 []
pourpre		7 []
pourpre bleu		8 []
autre (veuillez préciser)		[]

QUESTIONNAIRE TECHNIQUE	Page {x} de {y}	Numéro de référence :
-------------------------	-----------------	-----------------------

Caractères	Exemples	Note
5.5(i) (28) Pétale : couleur secondaire de la <u>face</u> interne		
Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)		
5.5(ii) (28) Pétale : couleur secondaire de la <u>face</u> interne		
aucune		1 []
blanc		2 []
vert clair		3 []
jaune		4 []
orange		5 []
rose		6 []
rouge		7 []
pourpre		8 []
pourpre bleu		9 []
autre (veuillez préciser)		[]
5.6 (29) Pétale : répartition de la couleur secondaire de la <u>face</u> interne		
aucune		1 []
extrémité	Komachi Kiss	2 []
bord	Piccorosa Pink Picotee	3 []
barre centrale		4 []
moitié distale	Mahoroba Peach	5 []
moitié basale	Cherrybee 2go	6 []
partout		7 []
5.7 (31) Pétale : couleur de la base de la <u>face</u> interne		
vert	Chigusa	1 []
violet	Momo Sen	2 []
brun	Sase LIS02	3 []

QUESTIONNAIRE TECHNIQUE	Page {x} de {y}	Numéro de référence :
-------------------------	-----------------	-----------------------

6. Variétés voisines et différences par rapport à ces variétés

Veillez indiquer dans le tableau ci-dessous et dans le cadre réservé aux observations en quoi votre variété candidate diffère de la ou des variété(s) voisine(s) qui, à votre connaissance, s'en rapproche(nt) le plus. Ces renseignements peuvent favoriser la détermination de la distinction par le service d'examen.

Dénomination(s) de la ou des variété(s) voisine(s) de votre variété candidate	Caractère(s) par lequel ou lesquels votre variété candidate diffère des variétés voisines	Décrivez l'expression du ou des caractère(s) chez la ou les variété(s) voisine(s)	Décrivez l'expression du ou des caractère(s) chez votre variété candidate
<i>Exemple</i>	<i>Plante : hauteur</i>	<i>courte</i>	<i>moyenne</i>
Observations :			

QUESTIONNAIRE TECHNIQUE	Page {x} de {y}	Numéro de référence :
-------------------------	-----------------	-----------------------

#7. Renseignements complémentaires pouvant faciliter l'examen de la variété

7.1 En plus des renseignements fournis dans les sections 5 et 6, existe-t-il des caractères supplémentaires pouvant faciliter l'évaluation de la distinction de la variété?

Oui [] Non []

(Dans l'affirmative, veuillez préciser)

7.2 Des conditions particulières sont-elles requises pour la culture de la variété ou pour la conduite de l'examen?

Oui [] Non []

(Dans l'affirmative, veuillez préciser)

7.3 Autres renseignements

Une photographie en couleurs représentative de la variété montrant les principaux caractères distinctifs de cette dernière, devra être jointe au questionnaire technique. La photographie fournira une illustration visuelle de la variété candidate qui complète les informations fournies dans le questionnaire technique.

Les principaux points à prendre en considération lors de la prise d'une photographie de la variété candidate seraient les suivants :

- Indication de la date et de l'emplacement géographique
- Désignation correcte (référence d'obteneur)
- Photographie imprimée de bonne qualité (minimum 10 cm x 15 cm) et/ou version en format électronique à résolution suffisante (minimum 960 x 1280 pixels)

Des conseils pour la remise de photographies avec le questionnaire technique sont disponibles dans le document TGP/7 "Élaboration des principes directeurs d'examen", note indicative (GN) 35 (<http://www.upov.int/tgp/fr/>).

[Le lien indiqué peut être supprimé par les membres de l'Union lorsqu'ils rédigent leurs propres principes directeurs d'examen.]

Les autorités peuvent prévoir que certains de ces renseignements seront indiqués dans une section confidentielle du questionnaire technique.

QUESTIONNAIRE TECHNIQUE	Page {x} de {y}	Numéro de référence :
-------------------------	-----------------	-----------------------

8. Autorisation de dissémination

(a) La législation en matière de protection de l'environnement et de la santé de l'homme et de l'animal soumet-elle la variété à une autorisation préalable de dissémination?

Oui [] Non []

(b) Dans l'affirmative, une telle autorisation a-t-elle été obtenue?

Oui [] Non []

Si oui, veuillez joindre une copie de l'autorisation.

9. Renseignements sur le matériel végétal à examiner ou à remettre aux fins de l'examen

9.1 L'expression d'un ou plusieurs caractères d'une variété peut être influencée par divers facteurs, tels que parasites et maladies, traitement chimique (par exemple, retardateur de croissance ou pesticides), culture de tissus, porte greffes différents, scions prélevés à différents stades de croissance d'un arbre, etc.

9.2 Le matériel végétal ne doit pas avoir subi de traitement susceptible d'influer sur l'expression des caractères de la variété, sauf autorisation ou demande expresse des autorités compétentes. Si le matériel végétal a été traité, le traitement doit être indiqué en détail. En conséquence, veuillez indiquer ci-dessous si, à votre connaissance, le matériel végétal a été soumis aux facteurs suivants :

(a) micro-organismes (p. ex. virus, bactéries, phytoplasmes)	Oui []	Non []
(b) Traitement chimique (p. ex. retardateur de croissance, pesticides)	Oui []	Non []
(c) Culture de tissus	Oui []	Non []
(d) Autres facteurs	Oui []	Non []

Si vous avez répondu "oui" à l'une de ces questions, veuillez préciser.

.....

10. Je déclare que, à ma connaissance, les renseignements fournis dans le présent questionnaire sont exacts :

Nom du demandeur

Signature Date

[Fin du document]